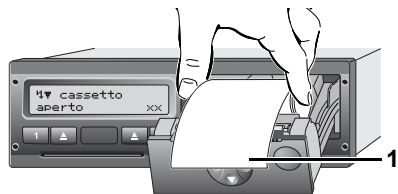


Inserire rotolo di carta

- Premere il tasto di sblocco, il cassetto della stampante si apre.



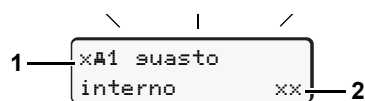
- Inserire rotolo di carta.

Fare attenzione a che il rotolo di carta non si blocchi nel cassetto della stampante e che l'inizio carta (1) sporga fuori dal bordo del cassetto della stampante!

- Chiudere il cassetto della stampante **in modo centrato**. Una stampa interrotta continua automaticamente dopo aver inserito il rotolo di carta (< 1 ora).

- Staccare la stampa dal rotolo di carta tramite il bordo di strappo di carta tirando verso l'alto o verso il basso.

Messaggi



- (1) Pittogramma e testo in chiaro del messaggio
 ! = Evento, esempio [!o suida senza scheda]
 x = Anomalia, esempio [xIl sensore suasto]
 ¶ = Avviso tempo di guida [¶o1 pausa!]
 Istruzione per l'uso, esempio [¶vo carta esaurita]

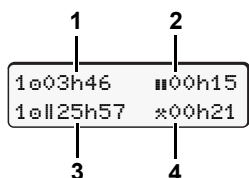
- (2) Codice di memoria

Altri messaggi e provvedimenti sono descritti nelle istruzioni per l'uso.

Confermare i messaggi:

- Premendo il tasto **OK** 2 x, il messaggio scompare.

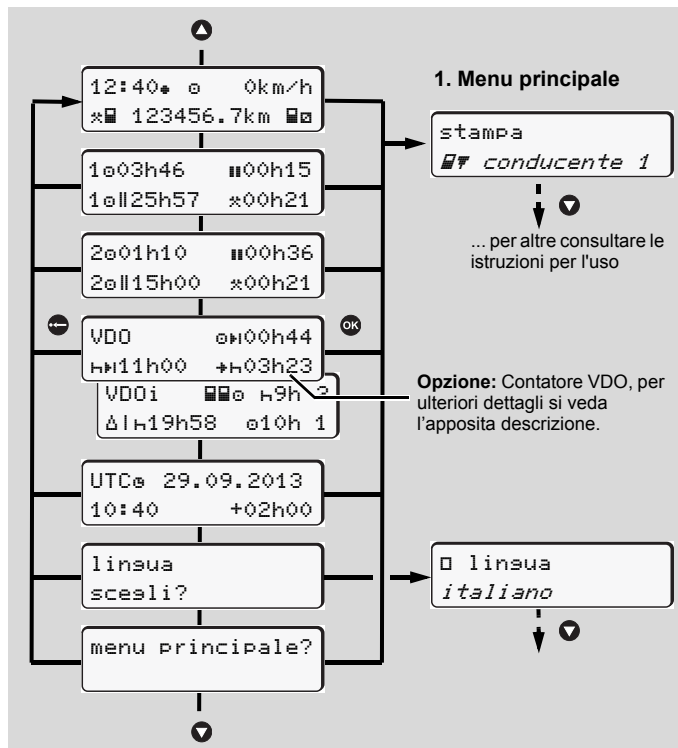
Tempi della (delle) carta (carte) del conducente



- (1) Tempo di guida "a" da un tempo di intervallo valido.
 (2) Tempo di intervallo valido "¶", secondo la normativa (CE) No 561/2006.
 (3) Tempo di guida della settimana doppi "o¶".
 (4) Durata dell'attività impostata.

Chiamare le funzioni del menu

È possibile solo con l'autoveicolo fermo!



1. Menu principale

stampa
 [p] [f] conducente 1
 ... per altre consultare le istruzioni per l'uso

Opzione: Contatore VDO, per ulteriori dettagli si veda l'apposita descrizione.

- Selezionare la visualizzazione desiderata tramite i tasti **▲/▼**.
- Chiamare il menu principale con il tasto **OK**.
- Selezionare le funzioni riportate una dopo l'altra con **▲/▼**.

Stampare il valore giornaliero:

- [stampa [p] [f] conducente 1] ... [24h [p] [f] data] ... [25.10.2013] ...
 (a partire da vers. 2.0) [stampa in ora UTC si/no]

Inserire "Out of scope" inizio / fine:

- [entrata [A] [v] veicolo] ... [OUT+ inizio] o [+OUT fine]

Inserire inizio traghetto / treno:

- [entrata [A] [v] veicolo] ... [t] [a] traghett./treno]
- Impostare l'attività corrente.

Impostare l'ora locale:

- [entrata [A] [v] veicolo] ... [o] [o] ora locale] ...
- Impostare l'ora locale in passi di ± 30 minuti.

Istruzioni in breve conducente

DTCO 1381 – Versione 1.4x – 2.0

A2C81440500 / 40525947 OPM 000 AA

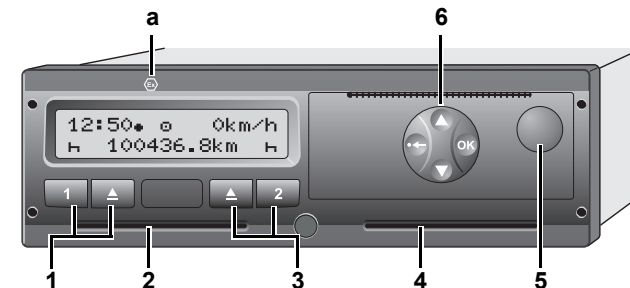
BA00.1381.20 501 106



www.dtco.vdo.com



Elementi di comando



(1) Tastierino conducente-1

- [1] = Tasto delle attività
- [▲] = Tasto d'espulsione

(2) Fessura introduz. carta-1

- [2] = Tasto delle attività
- [▲] = Tasto d'espulsione

(3) Tastierino conducente-2

- [2] = Tasto delle attività
- [▲] = Tasto d'espulsione

(4) Fessura introduz. carta-2

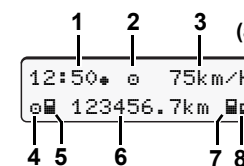
(5) Tasto di sblocco

(6) Tasti di menu

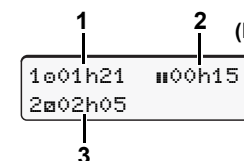
- [▲/▼] = Selezionare funzione / scelta
- [OK] = Confermare funzione / scelta
- [↶] = Uscire dal menu, annullare
- (a) "Ⓢ" = Contrassegno per la variante ADR

Display(s) standard durante il viaggio

- Premere un tasto di menu qualsiasi, passaggio alla visualizzazione desiderata.



- (1) Ora (con "*" = ora locale impostata)
 (2) Modo operativo "Servizio"
 (3) Velocità
 (4) Attività conducente-1
 (5) Simbolo carta del conducente-1
 (6) Chilometraggio totale
 (7) Simbolo carta del conducente-2
 (8) Attività conducente-2



- (1) Tempo di guida "a" conducente-1 da un tempo di intervallo valido.
 (2) Tempo di intervallo valido "¶", secondo la normativa (CE) No 561/2006.
 (3) Tempo del conducente-2; tempo di servizio "a".

Con **vers. 1.4**: torna automaticamente alla visualizzazione standard (a). L'opzione "Contatore VDO" consente di usufruire di un'ulteriore visualizzazione standard; per ulteriori dettagli si veda l'apposita descrizione.

Inserire la carta del conducente / Immissioni manuali



Il conducente-1, che guiderà l'autoveicolo, inserisce la sua carta del conducente nella fessura introduzione carta-1.

- ▶ Girare la chiave dell'accensione. (Solo necessario per la variante ADR "⊗".)
- ▶ Inserire la carta del conducente.
- ▶ Seguire la guida a menu.

welcome
07:35* ⊗ 05:35UTC

L'ora locale "07:35*" e l'ora UTC "05:35UTC" appaiono (tempo differito = 2 ore).

ultimo rilascio
15.04.13 16:31*

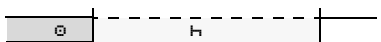
La data e l'ora dell'ultima estrazione carta appaiono in ora locale (simbolo "*").

1M entrata
assiusi? si

Se **non** si desidera inserire in seguito delle attività/periodi di riposo selezionare "No". Eseguire Immissioni Manuali con "Si".

Continua agli esempi:
A/B/C

Esempio A: Estrazione (15.04.2013) 16:31 Ora locale Inserimento (18.04.2013) 07:35 Ora locale



M 15.04.13 16:31
h 18.04.13 07:35

- ▶ Premere il tasto **OK** e tenerlo premuto.
- ▶ Salto automatico all'ultimo campo d'immissione (i minuti lampeggiano).
- ▶ Rilasciare il tasto **OK** e quindi premerlo nuovamente.

M 15.04.13 16:31
h 18.04.13 07:35

- ▶ Confermare l'immissione.

1M confermi? si

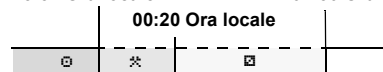
Appare quando all'ultima estrazione è stato inserito "Paese fine".

paese inizio
: I

07:36* ⊗ 0km/h
h 123456.7km h

"# = Si può partire.

Esempio B: Estrazione (24.02.2013) 23:32 Ora locale Inserimento (25.02.2013) 02:30 Ora locale



M 24.02.13 23:32
h 25.02.13 02:30
* 25.02.13 02:30
* 25.02.13 00:20

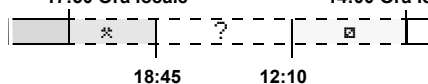
- ▶ Impostare l'attività "x", confermarla.
- ▶ Impostare e confermare il giorno, le ore, i minuti.

M 25.02.13 00:20
h 25.02.13 02:30
25.02.13 02:30
1M confermi? si

- ▶ Impostare la successiva attività "a", confermarla.
- ▶ Premere il tasto **OK** e tenerlo premuto (i minuti lampeggiano).
- ▶ Rilasciare il tasto **OK** e quindi premerlo nuovamente.
- ▶ Confermare l'immissione.

02:31* ⊗ 0km/h
h 123456.7km h

Esempio C: Estrazione (05.11.2013) 17:50 Ora locale Inserimento (14.11.2013) 14:00 Ora locale



M 05.11.13 17:50
h 14.11.13 14:00
* 05.11.13 18:45
M 05.11.13 18:45
#? paese fine

#? paese fine : I

1) Possibile solo se in occasione dell'ultimo ritiro **non** è stato inserito alcun dato "Paese fine"!

M 05.11.13 18:45
h 14.11.13 14:00
? 14.11.13 12:10
M 14.11.13 12:10
#? paese inizio

#? paese inizio : I

Con il tasto **←** è possibile ...
- annullare l'immissione del paese,
- o selezionare le possibili variabili (Indietro) in un blocco d'immissione.

M 14.11.13 12:10
h 14.11.13 14:00
14.11.13 14:00
1M confermi? si

14:01* ⊗ 0km/h
h 123456.7km h

Estrarre la carta del conducente

- ▶ Girare la chiave dell'accensione. (Solo necessario per la variante ADR "⊗".)
- ▶ Premere il rispettivo tasto d'espulsione **▲**.
- ▶ Seguire la guida a menu.

paese fine
: E
E AN

- ▶ Selezionare il paese, confermarlo.
- ▶ Eventualmente selezionare la regione, confermare.

24h data
26.10.13
26.10.13 si

- ▶ Con il tasto **←** è possibile annullare l'immissione del paese, nel caso in cui si desideri per esempio continuare il proprio turno di lavoro.

dalla vers. 2.0
stampa in
ora UTC si
ora UTC no

- ▶ Se occorre una stampa selezionare "Si", confermare.
- ▶ Confermare con "Si", se si desidera una stampa nel formato richiesto ai sensi di legge. Selezionando "No", si ottiene una stampa in formato "ora locale".

15:05* ⊗ 0km/h
h 123456.7km h

La carta del conducente è sbloccata.

Impostare le attività

- ⊗ = Tempo di guida (automatico durante il viaggio)
- * = Tutti gli altri tempi di lavoro (automaticamente quando l'autoveicolo si ferma, per il conducente-1)
- # = Tempi di servizio: Tempi d'attesa, tempo secondo conducente, tempo cuccetta durante il viaggio (automaticamente durante il viaggio o quando l'autoveicolo si ferma, per il conducente-2)
- h = Pause e tempi di riposo

- ▶ **Conducente-1:** Premere il tasto **1** finché non appare l'attività desiderata (h # *) sul display.

- ▶ **Conducente-2:** Premere il tasto **2**.

👉 Alla fine del turno, o durante una pausa, è indispensabile impostare l'attività "h"!

Impostazione automatica dopo aver inserito o spento l'accensione (opzione):

18:01* ⊗ 0km/h
h 123456.7km h

Riconoscibile tramite il lampeggiamento della/e attività sul display standard (a) per ca. 5 secondi. Al termine riappare la videata precedente.

- ▶ Se necessario, modificare le attività conformemente!

Il simbolo "*" dopo accensione off indica: Funzione IMS (segnale di movimento da fonte indipendente) disponibile.